

د ډنمارک د کډوالو شورا DRC
کور 1431 (29)، کوڅه # 1، PD # 3، کارته چهار
کابل، افغانستان

15 اکتوبر ۲۰۲۴

د داوطلبی شمېره: د ساختماني موادو عرضه او تحويل - بيا اعلان شوی - ITB-AFG-AFC-012-2024
يادونه: دا وړاندیز يوازې د کډونوالو د خپرولو لپاره دی او يوازې د دې وړاندیز انګليسي برخه د اعتبار وړ ده

کړانه/ آغلي:

د ډنمارک د کډوالو شورا په افغانستان کې د بشردوستانه مرستو د عملياتو د ترسره کولو لپاره د مختلفو تمویل کونکو څخه مرستې ترلاسه کړې دي. د دې عملياتو يوه برخه د افغانستان په مختلفو ولايتونو کې د مختلفو ولسواليو لپاره د ساختماني موادو رسول او رسول دي. له همدې امله، له تاسو څخه غوښتنه کېږي چې د ضميمه داوطلبی فارم کې لیست شوي توکي د عرضه کولو لپاره د نرخ بولی وسپارئ

د افغانستان او د هغې د پروژو د ملاتړ لپاره، په لويه کچه ساختماني مواد اخلي او د پيږود تړون له مخې د عرضه کونکي په لټه کې دي افغانستان په پام کې لري چې د يو کال مودې لپاره د پيږود تړون لاسلیک کړي، د بلې مودې لپاره د نوي کولو امکان سره. (12) میاشتي، د عرضه کونکي فعالیت او د فنډ شتون پورې اړه لري.

له همدې امله، هغه غوښتنې چې تاسو یې د ضميمه داوطلبی فورمې کې لیست شوي د توکو عرضه کولو لپاره داوطلبی وړاندې کوئ

مهرباني وکړئ په یاد ولرئ چې موقعیتونه او د چمتو شوي توکو لیست يوازې اټکلونه دي او پدې وخت کې د پيږودلو ژمنه نه کوي. دا معلومات يوازې د راتلونکو پروژو د چمتو کولو لپاره دي
برسیره پردې، مهرباني وکړئ د لاتونو لپاره لاندې جدول وګورئ او د هرې لاندې اړونده ځایونه

1. د داوطلبی جزئیات

د داوطلبی جزئیات په لاندې ډول دي:

شمېره	د داوطلبی معلومات	وخت، نېټه، پته
1	داوطلبی ته د بلني د خپرولو نېټه	17 اکتوبر 2024
2	د داوطلبانو لپاره د وضاحت ورکولو غونډې ته بلنه د DRC د تدارکاتو ټيم ټولو علاقمندو داوطلبانو ته په درناوی بلنه ورکوي چې د ITB په اړه د وضاحت ورکولو په غونډه کې گډون وکړي. دا غونډه د داوطلبی اړوند پوښتنو ته د ځواب ویلو او د داوطلبانو د اړتیاوو سره سم لارښوونې وړاندې کوي. په دې غونډه کې د گډون لپاره لاندې ایمیل آدرس سره اړیکه ونیسئ: afg-procurement@drc.ngo د ایمیل لپړلو لپاره آخري محلت د ۲۰۲۴ اکتوبر 22 نیټه ده. مور ټول هغه داوطلبان چې غواړي وضاحت ترلاسه کړي هڅوو چې په	23 اکتوبر 2024 د سهار 10:00 بجې د افغانستان په وخت د ډنمارک د کډوالو شورا DRC کور 1431 (29)، کوڅه # 1، PD # 3، کارته چهار کابل، افغانستان

	دې غونډه کې ونډه واخلي. څوک چې غواړي به آنلاین توگه گډون وکړي، وروسته د راجستر غوښتنې څخه به د دوی لپاره یو لینک چمتو شي.	
3	د توضیحاتو د غوښتلو د پای نېټه	28 اکتوبر 2024 د سهار 10:00 بجې د افغانستان په وخت
4	د نېټې او آفرونو تر لاسه کولو د نېټې او وخت پای ته رسېدل	6 نومبر 2024 د مازدیگر 4:00 بجې د افغانستان په وخت
5	د داوطلبی د پرانیستلو ځای	د ډنمارک د کډوالو شورا DRC کور 1431 (29)، کوڅه # 1، PD # 3، کارته چهار کابل، افغانستان
6	د داوطلبی نېټه او وخت	7 نومبر 2024 د سهار 10:00 بجې د افغانستان په وخت

هیله ده په یاد ولری: وړاندې شوي آفرونه د آفرونو د ترلاسه کولو د نېټې او وخت له پای ته رسېدو وروسته نه منل کېږي.

داوطلبی ته د دې بلنې په اړه مهم معلومات:

داوطلبی ته بلنه د یو کال مودې لپاره د ساختماني توکو رسولو او تحویلولو لپاره د عرضه کونکي سره د چوکاټ تړون رامینځته کولو په هدف پیل شوی چې د 12 میاشتو تمديد احتمال لري.

داوطلبی ته بلنه په څلورو لوتونو ویشل شوی، هر یو د مختلف دفتر ساحې سره مطابقت لري: مرکزي، ختیځ، لویدیځ او سویل. داوطلبی کولی شي د یو یا څو لوتونو لپاره نرخونه وسپاري. جزوي لابت سپارل به رد شي د ټولو لوتونو لپاره د ساختماني توکو لپاره د کلني قرارداد اټکل شوی تبادلې 205,180,219 افغانی ده. د ډنمارک د کډوالو شورا د اټکل شوي اټکل شوي توکو بېرته ورکولو ته ژمنه نه ده، ځکه چې د قراردادي مصرف کیدای شي په دواړو خواوو کې د غوښتنو د بدلون له امله توپیر ولري (زیاتوالی او/یا کمښت) د چوکاټ تړون د ډنمارک د کډوالو شورا د هر ډول پیرو د امر کولو ته اړ نه دی. د ډنمارک د کډوالو شورا به د اړتیا سره سم د تړون پر بنسټ ورکړل شوي عرضه کونکي ته امرونه ورکړي

- د ډنمارک د کډوالو شورا ممکن د اړتیا په صورت کې د تړون لغوه کول غوره کړي
- د ډنمارک د کډوالو شورا کولی شي د قرارداد جایزه له یو څخه ډیرو عرضه کونکو ته ویشي

د نموني سپارل د داوطلبی د سپارلو برخه نه ده. په هر صورت، د تخنیکي پلوه ور داوطلبان به د ډنمارک د کډوالو شورا تخنیکي ټیم لخوا لیدنه وشي، او د عرضه کونکي په سایټ کې به د نموني معاینه ترسره شي

د عرضه کولو وخت باید د سپارلو له 10-15 کاري ورځو کې وي. د ډنمارک د کډوالو شورا کیدای شي قرارداد لغوه کړي یا نور جرمي وضع کړي که چیرې سره سم په دې موده کې د توکو په رسولو کې پاتې راشي C عرضه کونکي د ضمیمې مطابق اړین ځایونو ته د تخنیکي داوطلبی په ضمیمه کې ورکړل شوي وي DDP INCOTERMS 2020 ټول اکمالات باید د

ورکړل شوي عرضه کونکي ته به هیڅ ډول دمخه تادیه نه کېږي. د ورکړل شوي عرضه کونکي څخه تمه کېږي چې د موافق شوي موادو تحویلولو لپاره خپلې سرچینې متحرک کړي.

مهم: عرضه کونکي باید په خپل پلان کې د تحویلی شمیر په پام کې ونیسي. په هر صورت، پدې وخت کې د تحویل ځانگړي مقدار نشي چمتو کیدی. داوطلبی ته دا بلنه یوازې د راتلونکو پروژو لپاره د چمتو کولو موخو لپاره ده، او عرضه کونکي باید د دې ناڅرگندتیا پر بنسټ سپارښتنې رد نه کړي، ځکه چې راتلونکي اړتیاوی ممکن وده وکړي

د ټاکلو او قرارداد د ورکړي معیارونه

په هره داوطلبی کې د ټاکلو او قرارداد د ورکولو معیارونه توپیر لري. د ارزونې په پروسه کې درې پړاوونه شامل دي: (1) اداري، (2) تخنیکي او (3) مالي. داوطلب باید د دې پړاوونو هره یوه ته ځینې اړین معلومات او اسناد وسپاري، تر څو وکتل شي چې ایا داوطلب راتلونکي پړاو ته بریالی کېږي که نه. ځینې اړین اسناد چې باید د داوطلب له لوري وړاندې شي، لاندې په نښه شوي دي. سره له دې، د ارزونې د هر پړاو لپاره کره معیارونه به د داوطلبی پر ماهیت یا نوعیت پورې تړلي وي.

قرارداد به د آفر تر ټولو ښکته بېي ته چې تخنیکي شرایط پوره کړي، ورکړل شي. د تخنیکي ارزونو معیارونه په A ضمیمه کې د راغلیو ځانگړنو پر بنسټ دي.

A. اداري ارزونه

د دې لپاره چې یو آفر له تخنیکي او مالي اړخه و ارزول شي، تر هغه وړاندې باید د اداري ارزونې په پړاو کې بریالی شي. هغه آفرونه به رد شي چې د اداري ارزونو له معیارونو سره سمون ونه لري. لاندې اسناد باید ستاسې له آفر سره یو ځای وسپارل شي.

شمبره	# ضمیمه	سند	لارینوونی
1	A1	د آفر فورمه (تخنیکي)	دی دی ار سی لخوا د دې داوطلبی غوښتنې سره چمتو شوی فورمه – وړاندیز کوونکی باید ټولې برخې په بشپړ ډول ډکې کړي، لاسلیک او مهر یې کړي او وړاندې یې کړي لازمی
2	A.2	د آفر فورمه (مالي)	دی دی ار سی لخوا د دې داوطلبی غوښتنې سره چمتو شوی فورمه – وړاندیز کوونکی باید ټولې برخې په بشپړ ډول ډکې کړي، لاسلیک او مهر یې کړي او وړاندې یې کړي لازمی یادونه: مالي وړاندیز باید له تخنیکي وړاندیز څخه جلا وي
3	B	د قرارداد او داوطلبی د ورکړې تصدیق پانه	دی دی ار سی لخوا د دې داوطلبی غوښتنې سره چمتو شوی فورمه – وړاندیز کوونکی باید ټولې برخې په بشپړ ډول ډکې کړي، لاسلیک او مهر یې کړي او وړاندې یې کړي لازمی
4	C	د دی ار سی د قرارداد عمومي شرایط	دی دی ار سی لخوا د دې داوطلبی غوښتنې سره چمتو شوی فورمه – وړاندیز کوونکی باید ټولې برخې په بشپړ ډول ډکې کړي، لاسلیک او مهر یې کړي او وړاندې یې کړي لازمی
5	D	DRC د عرضه کوونکي د چلند کود	دی دی ار سی لخوا د دې داوطلبی غوښتنې سره چمتو شوی فورمه – وړاندیز کوونکی باید ټولې برخې په بشپړ ډول ډکې کړي، لاسلیک او مهر یې کړي او وړاندې یې کړي لازمی
6	E	د عرضه کوونکي پروفایل او د ثبت فورمه	دی دی ار سی لخوا د دې داوطلبی غوښتنې سره چمتو شوی فورمه – وړاندیز کوونکی باید ټولې برخې په بشپړ ډول ډکې کړي، لاسلیک او مهر یې کړي او وړاندې یې کړي لازمی
7	F	د سټاک شتون راپور	د دې ITB سره د DRC لخوا چمتو شوي ټیمپلیټ - داوطلب باید ټولې برخې په بشپړ ډول بشپړې کړي، لاسلیک، ټاپه او وسپاري لازمی
8	N/A	د وړاندیز کوونکي ثبت	لاندې اسناد باید د شرکت د ثبت سند یا ورته سند سره یوځای وسپارل شي د اکثریت مالک د پېژندپاڼې کاپي کاپي TIN د مالي پېژندنې نمبر د شرکت د بانک تفصیلاتو کاپي
9	N/A	د پخوانیو تجربو درې کاپی او درې حوالی	عرضه کوونکي باید د پخوانیو تجربو ثبوت وړاندې کړي ترڅو وښيي چې داوطلب اړونده تجربه لري، او د دې ادعاوو د ملاتړ لپاره حوالې وړاندې کړي. د منلو وړ ثبوتونو مثالونه عبارت دي له: • د پخوانیو قراردادونو کاپي • د عرضه کوونکي د کار بشپړولو سندونه • د پخوانیو مراجعینو څخه د حوالی لیکونه
10	N/A	د ځانگي د معلوماتو سند	داوطلبی باید د خپل بیس موقعیت لنډیز او د ټولو ځانگو توضیحات وړاندې کړي، په شمول: • د ځانگې پته: د هرې ځانگې بشپړ پته. • د تلیفون شمیره: د هرې ځانگې لپاره د اړیکو شمیره. دا اړتیا لازمی ده
11		د داوطلبی مالي ظرفیت	د اړتیا پوره کولو لپاره له داوطلبانو څخه غوښتنه کېږي چې د شرکت تبادلې ښودلو سره د بانک بیان وړاندې کړي دا اړتیا لازمی ده

(سپارل شوي وړاندیزونه به د "پاس" یا "ناکام" په اساس بیاکننه وشي. د معیارونو سره مطابقت کې پاتې راتلل به د نا اهلی سره مخ شي)

د داوطلبی وړتیا او رسمي معیارونه:

شمېره	# ضمیمه	سند	لارښوونې
1	N/A	د داوطلبی ثبت کول	داوطلب باید یو راجسټر شوی قانوني اداره او د ساختماني ماشینونو برابر وړتیا وي
2	A ضمیمه B ضمیمه C ضمیمه D ضمیمه E ضمیمه F ضمیمه	د داوطلبی بشپړتیا	د بیرته راستنیدونکي داوطلبی فورمی او نور اسناد چې د اداري ارزونې لاندې غوښتل شوي باید چمتو او بشپړ شي (A) برخې
3	C و D ضمیمه	DRC شرایط	داوطلب د دی اړسی شرایط او د عرضه کونکي شرایط د چلند قانون مني
4	N/A	د داوطلبی اعتبار	لږترلږه 90 ورځې وروسته د داوطلبی پای نېټې. داوطلبی باید د ټاکل شوی مودې لپاره د اعتبار وړ پاتې شي، د داوطلبی د سپارلو وروستی نېټې څخه پیل کیږي. د لنډې مودې لپاره د اعتبار وړ داوطلبی کیدای شي رد شي او غیر ځواب ویونکي وړاندې شي
5	F	د سټاک شتون راپور	داوطلبی باید په ضمیمه اف ډکه کړي
6	N/A	د سیمه ایزې څانګې اړتیا	د فعالې څانګې ثبوت: اسناد (لکه راجسټریشن) چې په هره نوی سیمه کې د یوې فعالې څانګې شتون ښيي چې عرضه کونکي یې حواله کوي

د داوطلبی د ظرفیت معیارونه

که چیرې د اداري ارزونې په جریان کې کوم اړین معلومات د داوطلبانو لخوا نه وي چمتو شوي، DRC کولی شي داوطلبانو څخه غوښتنه وکړي چې دا معلومات د داوطلب د پرانیستلو په 48 ساعتونو کې وړاندې کړي. مهرباني وکړئ په یاد ولرئ چې دا یوازې د اسنادو لپاره پلي کیږي چې په داوطلبی کې توضیحات نه بدلوي، لکه د قیمت معلومات

B. تخنیکي ارزونه

شمېره	معیارونه	د کامیابو حالت	د ناکامی حالت	DRC اړتیا
1	تجربه او حوالې	پلورونکی د غوښتل شوي توکو ټول مشخص تخنیکي اړتیاوې پوره کوي	پلورونکی د تخنیکي مشخصاتو په پوره کولو کې پاتې راغلی	د جزیاتو لپاره، مهرباني وکړئ تفصیلي ضمیمه وګورئ
		پلورونکی د کراي ماشینونو خدماتو چمتو کولو کې لږترلږه د دريو کلونو تجربه ولري	عرضه کوونکی لږترلږه اړین تجربه نلري	لږترلږه د 3 کلونو تجربه

<p>عرضه کوونکی د مالی ظرفیت ښودلو لپاره د بانک بیان یا کوم بل مالي ثبوت چمتو کوي</p>	<p>عرضه کوونکی مالي اړتیا نلري</p>	<p>داوطلب باید لپاره د تېرو دريو کلونو لپاره د اوسط تبادلې لپاره شواهد وړاندې کړي: د لوت 1 لپاره 3,500,000 افغانۍ لپاره 2 LOT د 7,000,000 افغانۍ د لوت 3 لپاره 3,500,000 افغانۍ لپاره 4 LOT د 7,000,000 افغانۍ</p>	<p>د داوطلبې مالي ظرفیت</p>
--	------------------------------------	--	-----------------------------

که چیرې د ادارې ارزونې په جریان کې کوم معلومات د داوطلبانو لخوا نه وي چمتو شوي، د ډنمارک د کډوالو شورا کولی شي د داوطلبانو څخه غوښتنه وکړي چې دا معلومات د داوطلبې له پرانیستلو څخه په 48 ساعتونو کې دننه وړاندې کړي. مهرباني وکړئ په یاد ولرئ چې دا یوازې د اسنادو لپاره پلي کیږي چې په داوطلبې کې توضیحات نه بدلوي، لکه د قیمت معلومات.

B. تخنیکي ارزونه

د تخنیکي پلوه د منلو وړ وي، داوطلبې باید د داوطلبې په بلنه کې ټاکل شوي اړتیاوې او مشخصات پوره کړي یا ډیر کړي. داوطلبې د معیارونو پوره کول گنل کیږي که چیرې دا تایید کړي چې دا د داوطلبې بلنه کې ټول لازمي شرایط، طرز العملونه او مشخصات پوره کوي پرته له دې چې د پام وړ محدودیتونو څخه لیرې شي یا یې ضمیمه کړي. که داوطلبې په تخنیکي توگه داوطلبې ته د بلني سره سمون ونلري، دا به رد شي. لاندې معیارونه به د داوطلبې تخنیکي ارزونې په جریان کې ارزول کیږي، او د پاس / ناکام طریقې به پلي شي

د ارزونې پروسه به په دوو مرحلو مشتمل وي:

1- ابتدایي ارزونه: په لومړۍ مرحله کې د ډنمارک د کډوالو د شورا د لږ تر لږه اړتیاوې په وړاندې د وړاندیز شوي خطي توکو ارزونه شامله ده. داوطلبې چې دا لومړني معیارونه پوره کوي راتلونکي مرحلې ته ځي.

2- نمونې معاینه: په دویمه مرحله کې، د ډنمارک د کډوالو شورا تخنیکي ټیم به د هر شی لپاره نمونې معاینه کړي. پدې کې به د عرضه کوونکو لیدني شامل وي ترڅو نمونې تصدیق کړي او د ذخیره شتون تصدیق کړي لکه څنګه چې د هرې لوت لپاره ضمیمه کې ښودل شوي.

تخنیکي معیارونه په کې ټاکل شوي دي - د تخنیکي داوطلبې فورمې (ډیری)

د تخنیکي ارزونې په مرحله کې غوښتل شوي معلومات د داوطلبانو د پوره کولو لپاره اړین معیارونه (معامله ماتونکي) دي. دا اړتیاوې د خبرو اترو وړ ندي. که داوطلبې د دې معیارونو څخه کوم یو پوره نه کړي، داوطلب باید رد شي. سمدستي او د مالي ارزونې مرحلې ته نه ځي

C. مالي ارزونه

ټول آفرونه چې د تخنیکي ارزونې پړاو په بریالیتوب سره بشپړ کړي، د مالي ارزونې پړاو ته رسېږي. هغه آفرونه چې تخنیکي معیارونه پوره نه کړي، له مالي اړخه به و نه ارزول شي.

2. د داوطلبې پروسه

دا داوطلبې به لاندې پروسې ولري:

- د داوطلبې دوره
- د داوطلبې د نېټې پای ته رسېدل
- د داوطلبې پرانیستل
- ادارې ارزونه
- تخنیکي ارزونه
- مالي ارزونه
- قرارداد ورکول
- د قرارداد د ورکړې خبرتیا

3. د آفرونو سپارل

داوطلب یوازې مسولیت لري چې داد تر لاسه کړي چې بشپړ داوطلبې د دې اړتیاو سره سم د پورته ذکر شوي نېټې او وخت څخه دمخه تر لاسه کيږي. د داوطلبې یوازې هغه برخې به په پام کې ونیول شي چې د پای نېټې او ټاکل شوي وخت څخه دمخه تر لاسه شوي

ټول ځواب وپوښکي آفرونه باید د **DRC** د آفر په فورمه (A.1 او A.2 ضمیمه) کې لیکل شوي وي.

د **DRC** د آفر پر فورمه سربېره، له آفر سره باید لاندې اسناد هم یو ځای وسپاري:

- د تخنیکي داوطلبې فورمه (1.2.3.4)
- مالي داوطلبې له (ضمیمه A.2
- د قرارداد د ورکړې او داوطلبې تصدیق پاته ضمیمه B
- د دې اړتیاو د تړون عمومي شرایط ضمیمه C
- د عرضه کوونکي د چلند قانون ضمیمه D
- د ځانگړنو او اkmالوونکي ثبتولو فورمه ضمیمه E
- د ستاک شتون راپور ضمیمه F
- د پخوانیو تجربو ریکارډ شواهد (لکه څنګه چې په اداري برخه کې تشریح شوي)
- د مالي ظرفیت کاپي
- د ځانګو د معلوماتو سند

هغه آفرونه چې د A ضمیمې په فارمټ کې نه سپارل کېږي، یا په 1 مخ کې له ټاکل شوي نېټې او وخت وړاندې نه تر لاسه کېږي، یا یوه ایمیل آدرس یا بلې فزیکي پټې ته استول کېږي، د پوره شرایطو وړ نه ګڼل کېږي.

د پوست، ایمیل یا یوه اړیکې په وسیله د آفرونو د لېږلو رېسک د داوطلبانو پر غاړه دی او **DRC** یې د تر لاسه کولو په اړه هېڅ ډول مسولیت نه لري.

یوازې داوطلبان مسولیت لري چې داد تر لاسه کړي تر څو د دوی آفر په بشپړه توګه او داوطلبې ته په دې بلنه کې له راغلیو شرایطو سره سم، د **DRC** له لوري تر لاسه شوي دي.

A. هارډ (چاپ) نسخه:

هغه آفرونه چې په هارډ ډول سپارل کېږي باید په دوو برخو «مالي آفر» او «تخنیکي آفر» باندې ووېشل شي:

- مالي آفر یوازې د مالي آفر په فورمه، A.2 ضمیمه کې شامل دی.
- په تخنیکي آفر کې د دې داوطلبې لپاره نور اړین اسناد شامل دي چې په A برخه، اداري ارزونه کې په نښه شوي دي، خو د آفر په قیمت پورې اړوند معلومات ترې بهر دي.

د آفر هره یوه برخه باید په یوه سر-تړلې څخوره (خریطه) کې کېښودل شي او لاندې جزئیات د څخورې پر شا ولیکل شي:

د داوطلبې شمېره: **ITB-AFG-AFC-012-2024**

بیا اعلان شوی

تخنیکي آفر

د داوطلب نوم:

دواړه کڅوړې باید په یوه سر-تړلي کڅوړه کې کېښودل شي او لاندې پټي ته ولېږل شي:

د داوطلبی شمېره: **ITB-AFG-AFC-012-2024**

بیا اعلان شوی

د دنمارک د کډوالو شورا DRC
کور 1431 (29)، کوڅه # 1، PD # 3، کارته چهار
کابل، افغانستان

د داوطلبی شمېره: **ITB-AFG-AFC-012-2024**

بیا اعلان شوی

مالي آفر

د داوطلب نوم:

B. د ایمیل له لارې د آفر سپارل

کولای شئ چې آفرونه د ایمیل له لارې، لاندې ټاکلي، کنترول شوي او خوندي ایمیل ته وسپارئ:

tender.afg@drc.ngo

د ایمیل له لارې د آفرونو د سپارلو په صورت کې، باید له لاندې شرایطو پیروي وشي:

- د داوطلبی شمېره باید د ایمیل د موضوع پر عنوان **ITB-AFG-AFC-012-2024** بیا اعلان شوی کې ولیکل شي
- «مالي آفر» او «تخنیکي آفر» باید په جلا ایمیلونو کې واستول شي او د ایمیل موضوع باید په نښه کړي چې د دې ایمیل سره کوم ضمیمه اسناد استول شوي دي.
 - مالي آفر یوازې باید د مالي آفر په فورمه، A.2 ضمیمه کې شامل وي.
 - په تخنیکي آفر کې د دې داوطلبی لپاره نور اړین اسناد شامل دي چې په **A برخه**، اداري ارزونه کې په نښه شوي دي، خو د آفر په قیمت پورې اړوند معلومات تری بهر دي.
- د داوطلبی د اړتیا وړ اسناد باید په PDF، JPEG، TIF فارمتونو یا په هغه فارمت کې چمتو شي چې د DRC له لوري په ZIP فایل کې چمتو شوی دی او د ایمیل د ضمیمې په توګه وسپارل شي. په Word یا Excel فارمتونو کې د آفر سپارل به رد شي.
- د ایمیل د ضمیمو حجم باید له 4MB ډېر نه شي، له دې صورت پرته باید داوطلب خپل آفر په څو جلا ایمیلونو کې واستوي.

له پورته شرایطو څخه سرغړونه د آفر د رد کېدو لامل کېږي.

د انټرنټ، شبکې، سرور یا نورو هارډویرونو او سافټویرونو د کار نه کولو په صورت کې DRC هېڅ ډول مکلفیت نه لري، چې د داوطلب یا DRC له لوري د ایمیلونو د طی مرحلو لپاره کارول کېږي.

DRC د ایمیل له لارې د لېږل شویو آفرونو چې د انټرنېټي-داوطلبی د یوې برخې په توګه استول کېږي، د نه تر لاسه کولو په اړه هېڅ ډول مسوولیت نه لري.

آفرونه کولای شي له دې دوو طریقو څخه په یوه طریقه ولېږل شي؛ چاپي نسخه (هارډ) یا الکترونيکي. که داوطلب خپل آفر هم په هارډ او هم په الکترونيکي ډول لېږي، DRC به هماغه نسخه وټاکي چې د DRC لپاره ډېره ګټوره وي.

4. د نمونو (بېلګو) سپارل

یادونه: د داوطلبی سپارلو برخې په توګه د نمونې سپارلو ته اړتیا نشته. په هر صورت، د تخنیکي پلوه وړ داوطلبانو څخه به غوښتنه وشي چې د فزیکي معاینې لپاره ماشین چمتو کړي

5. د آفر د فورمي ډکول

A. د ورکړل شوي نرخ بیه

وراندیز شوي تخفیفونه باید د آفر په بیه کې شامل وي.

په ټولو آفرونو کې باید واضح شي چې د ورکړل شوي نرخ په بیه کې اړونده مالیات هم شامل دي (Intercoms 2020)، مګر دا چې له هغه پرته بل ډول غوښتنه شوي وي.

B. پولې واحد

د آفر پولې واحد **افغانی** دی. نور پولې واحدونه نه منل کېږي.

C. ژبه

د آفر فورمه او په دې داوطلبی پورې اړوند ټول اسناد په انګلیسي ژبه دي.

D. بسته‌بندی

لکه څرنګه چې د آفر په فورمه کې ټاکل شوي دي، بسته‌بندی باید د لېږلو لپاره په لوړ او مناسب کیفیت سره د لېږد رالېږد له نړیوالو معیارونو سره سمه ترسره شي.

E. د توکو سرچینه

د توکو د سرچینې هېواد باید په مشخصه توګه یاد شي.

F. د آفر د چمتو کولو طریقه

آفرونه باید په واضح ډول د لوستلو وړ وي. هغه بیه چې په پنسل لیکل شوي دي، نه منل کېږي. د آفر هره برخه چې پاکېږي، تغیر او تېدلېږي، باید د آفر د لاسلیکونکي له لوري لاسلیک شي. د آفر د فورمي تشي پانې او یا هغه مهالوېشونه چې ستاسې د آفر لپاره اړین نه دي، مه سپاری. ټول اسناد باید په انګلیسي ژبه چمتو شي. ټول آفرونه باید د داوطلب د باصلاحیته استازي له لوري لاسلیک شي.

G. تر یوه داوطلب ډېرو ته د قرارداد ورکړه

DRC دا حق لري چې له یوه څخه ډېرو داوطلبانو ته قرارداد ورکړي.

H. د آفر د باور وخت

آفر باید د داوطلبی د پای له نېټې څخه تر یوه ټاکلي وخته پورې چې د داوطلبی په فورمه کې ټاکل شوی دی، د اعتبار وړ وي. DRC دا حق لري چې د اړتیا په صورت کې هغه آفرونو ته پخپله د باور وخت وټاکي چې د خپل آفر لپاره یې یوه لږ تر لږه (حد اقل) او ډېر تر ډېره (حد اکثر) نېټه نه وي ټاکلې.

6. منل

DRC دا حق لري چې، د اړتیا په صورت کې، لاندې هر یو آفر بې باوره او د نه منلو وړ وګڼي: (a) هغه آفرونه چې نه لوستل کېږي؛ (b) هغه آفرونه چې مهم جزییات لکه ځانګړني، د سپارلو نېټه، کچه او نور پکې نه وي ټاکل شوي؛ یا (c) هغه آفرونه چې د آفر د فورمي په فارمټ کې نه وي وړاندې شوي. همدارنګه

DRC دا حق لري چې هر ډول بدلونونه، له آفر څخه تېرېدنه او يا اضافي معلومات چې د داوطلبی د تړل کېدو له نېټې او وخت څخه وروسته سپارل کېږي، ومني يا رد کړي.

7. د قراردادونو ورکول

دا داوطلبی DRC نه مکلفوي چې حتماً باید قرارداد ورکړي، يا د آفر د ترتيب او سپارلو لگښتونه ورکړي، يا د آفر چمتو کولو لپاره د اړينو مطالعو لگښتونه ورکړي، يا هرو مرو د خدماتو او توکو د چمتو کولو يو قرارداد وکړي. هر ډول آفر چې سپارل کېږي، د داوطلب له لوري د يوه آفر په توگه گڼل کېږي، نه دا چې DRC يو وړاندیز کړی دی او داوطلب منلی دی. هېڅ قراردادي-اړیکه به نه وي، مگر دا چې د DRC د باصلاحیته کارکوونکو او بريالي داوطلب تر منځ يو ليکلی قرارداد لاسلیک شي.

DRC کولای شي داسې يو قرارداد د ټاکل شويو کچو د يوې برخې يا هره يوه توکي لپاره ورکړي. DRC به د آفرونو د پرانيستلو وروسته په تر ټولو نږدې شوني وخت کې، بريالي داوطلبان د دوی د آفرونو په اړه له خپل تصميم څخه خبر کړي. د داوطلبی لپاره د بلنې د لغوه کولو حق، د يوه يا ټولو آفرونو په بشپړه يا قسمي توگه د ردولو حق او د قرارداد د ورکړې حق له DRC سره خوندي دی.

هغه اکمالوونکي چې د خپل قراردادي له شرايطو او ضوابطو څخه پيروي نه کوي، د بېلابېلو توکو يا بېلابېلو سرچينو لرونکو توکو او هغه څه چې د دوی په آفر يا اړونده قرارداد کې ټاکل شوي دي، په گډون، بنایي د DRC له نورو داوطلبو څخه محروم شي.

8. محرمیت

د غوښتنې په صورت کې داوطلبی ته دا بلنه يا په دې پورې هره اړوند برخه يا يې کاپي باید DRC ته راوگرځول شي. داوطلبی ته دا بلنه يو محرم سند او د DRC مالکیت دی او حساس معلومات لري چې يوه برخه يې بنایي د خپرولو حق لرونکی وي. داوطلبی ته د بلنې دا سند يوازې په دې شرط داوطلبانو ته ورکول کېږي چې هېڅ يوه برخه يا اړوند معلومات يې کاپي، بنسټ يا نورو ته د DRC له ليکلي رضایت پرته ور نه کړي، پرته له هغه مواردو چې داوطلبان مجبور دي، يوازې د فرعي-قرارداديانو د آفر تر لاسه کولو په موخه يې يوه برخه معلومات له دوی سره شریک کړي. سره له دې، داوطلبی ته د دې بلنې نور مواد، داوطلبان، هغه که داوطلبی ته د دې بلنې په غبرگون کې د دوی د گډون لپاره داوطلبی ته يو آفر سپاري که نه، مکلف دي چې د دې فقرې له احکامو پيروي وکړي.

9. په آفر کې چل او سيالی-ضد چلند

داوطلبان او کارکوونکي، آفيسران، سلاکاران، استازي يا د دوی فرعي قرارداديان نه باید د لاندې مواردو په اړه:

- د آفرونو ترتيب او سپارل،
- د آفرونو توضیح کول،
- د مذاکراتو طريقه او محتويات،
- د قرارداد لپاره د وروستيو مذاکراتو په گډون،

داوطلبی ته په دې رابلنه يا تدارکاتي پروسې پورې اړوند يا نورې تدارکاتي پروسې چې DRC يې د خپلو اړتياوو د تدارکاتو لپاره ترسره کوي، په آفر يا نورو سيالی-ضد چلندونو يا ورته چلندونو کې له هېڅ ډول چل او فریب سره يو ځای نه شي.

په آفر کې چل، نورو د سيالی-ضد چلندونو او په دې فقره کې په نورو ورته چلندونو کې له نورو مواردو سر بېرته لاندې برخې شاملې دي: افشا کول، د DRC، داوطلب کس، يوه کس يا نورو داوطلبانو د بنسټ، وگړو يا بنسټونو د محرمو يا نا محرمو معلوماتو په اړه (په هر ډول چې وي) د توضیحاتو په دې موخه غوښتل چې د داوطلبی پایله داسې بدله کړي چې د سيالی-پروسې په وسيله له رامنځته کېدونکي پایلې سره توپیر ولري.

10. ناسمه همکاري

هغه آفرونه چې د DRC له نظره له لاندې طريقو څخه په گټه اخیستنه ترتيب شوي دي:

- د DRC د اوسنيو يا پخوانيو کارکوونکو او د DRC د اوسنيو يا پخوانيو قرارداديانو په همکاري، د دوی د محرمیت له مکلفیتونو څخه په سرغړونه يا له هغه معلوماتو څخه په گټه اخیستنه چې له دې صورت پرته د عامو خلکو ورته لاسرسی نشته، يا هغه معلومات چې کولای شي يوه غیر-سياليزه گټه وړاندې کړي،
- د DRC د محرمو يا داخلي معلوماتو څخه په گټه اخیستنه چې تر اوسه عامه لاسرسی او يا نورو داوطلبانو ته نه دي ورکړل شوي،
- د DRC په اړه د محرمیت له مکلفیتونو څخه د سرغړونې، يا د آفر د سپارلو له دې شرايطو او ضوابطو څخه د سرغړونې په صورت کې به داوطلب له راتلونکو پړاوونو محروم شي.

د پورته ياد شوي فقرې د حکم له محدودولو پرته، که يوه کس د دې داوطلبی د اعلان له نېټې 6 مياشتې وړاندې د DRC د لوی کارکوونکي، استازي، مامور يا کارکوونکي په توگه کار کاوه، يا په يوه طريقه د DRC له لوري دنده ورکړل شوې وه او په خپله دې دنده کې په مستقیم يا غیرمستقیم ډول په پلان جوړونه يا د شرايطو، پروژې يا په دې داوطلبی پورې اړوندو فعالیتونو پلي کولو کې بنسټ و، داوطلب نه باید د DRC له ليکلي اجازې پرته داسې يوه کس ته اجازه ورکړي چې د آفر په چمتو کولو يا تدارکاتي پروسه کې هېڅ ډول برخه واخلي يا گډون وکړي.

11. د فساد طريقې

DRC له فساد سره هېڅ ډول مراعات نه کوي.

داوطلب ضمانت کوي او بندي چې نه پخپله دی او نه يې هېڅ يو بالقوه فرعي قراردادي، د فساد په هېڅ ډول کې چې د DRC له لوري د خپلو شخصي گټو لپاره له سپارل شوي قدرت څخه ناوړه گټه اخیستنه تعريف شوی دی، بنسټل نه دی.

دا تعريف يوازي له عامه چارواکو سره په تعامل پورې نه محدودېږي او هغه فساد چې په عمل کې پېښېږي او د فساد لپاره هڅه او همدارنگه هر ډول د پولې او غیر پولې فساد ډولونه پکې شاملېږي. په دې تعريف کې د فساد ډولونه چې لاندې يې يادونه کوو شامل دي، خو يوازي په دې مواردو کې نه خلاصه کېږي: د کار د اسانتيا لپاره د پيسو ورکړه، رشوت، د اغېزمنولو لپاره ډالۍ، د پيسو بېرته ورکول، اړخښوۍ، ډل‌بازي، قومپالنه، اضافي پيسې اخيستل، اختلاس، له محرمو معلوماتو څخه ناوړه گټه اخيستل، غلا او د جعل بېلابېل ډولونه لکه د اسنادو جعل او مالي يا تدارکاتي جعل. د هر ډول وړانديز او د هر ډول فعاليتونو لپاره چې د DRC له لوري تمویلېږي، د انگېزې يا ډالۍ ورکړه، هر ډول غیر قانوني يا په فساد کې امتياز، ورکړه، ژمنه کول او غوښتنل يا منل که په مستقيم ډول وي يا غیر مستقيم. د قرارداد د امتياز پرانيستلو، ورکولو يا ترسره کولو په گډون. DRC نورو حقوقو ته له زيان رسولو پرته، دا حق لري چې له دې فقري څخه د سرغړونې په صورت کې له قراردادي سره د DRC هر ډول قرارداد يا سوداگریزه اړیکه لغوه کړي او د خپلې اړتيا په صورت کې په دې اړه مدني يا جنایي اقدامونه وکړي.

داوطلب موافق دی چې له فساد سره د مبارزې په اړه د DRC پالیسي به په سمه توگه درېيم اړخ ته ابلاغوي. همدارنگه داوطلب موافق دی چې له دې فقري څخه په سرغړونه د شکمنېدو يا له دې فقري څخه د سرغړونې په اړه له هرې سرچینې څخه د معلوماتو ترلاسه کولو په صورت کې به سمدلاسه په لاندې تړوني www.drc.dk/where-we-work کې د DRC له ملي کارکوونکو سره د اړیکې نیولو له لارې، يا د DRC د چلند او سلوک کړنلارې د راپور ورکونې له لارې، DRC ته خبر ورکړي: www.drc.dk/relief-work/concerns-complaints/code-of-conduct-reporting-mechanism. همدارنگه کولای شو په فساد د شکمنو مواردو راپور د c.o.conduct@drc.dk ایمیل آدرس له لارې په مستقیم ډول د DRC مرکزي دفتر ته واستوو.

12. د گټو ټکر

داوطلب، کارکوونکي، آفیسران، سلاکاران، استازي يا يې فرعي کارکوونکي نه باید د تدارکاتي پروسې په اوږدو کې داسې يو موقف غوره کړي چې د DRC او داوطلب ترمنځ د بالقوه، واقعي يا احتمالي گټو د ټکر رامنځته کولو لامل شي.

که د تدارکاتي پروسې يا د DRC قرارداد پلي کولو په هر پړاو کې، د گټو يو ټکر مطرح کېږي يا ښايي په راتلونکي کې رامنځته شي، داوطلب باید سمدلاسه په لیکلې توگه DRC خبر کړي او پر وضعیت پورې اړوند ټول جزئیات ورکړي، د هغه مواردو په گډون چې په هغه کې د داوطلب گټې د DRC له گټو سره په ټکر کې دي يا هغه موارد چې له DRC سره يو قرارداد لرونکی کس، چارواکی يا کارکوونکی په ښکاره له داوطلب سره هر ډول سوداگریزې گټې يا هر ډول اقتصادي اړیکې لري. داوطلب د DRC له لوري د ټاکل شویو کړنو په ترسره کولو، يا بلې هرې طریقې څخه چې د DRC قناعت ترلاسه کړي، باید د گټو دا ټکر حل کړي.

13. له آفر څخه پښېمانه کېدل يا بدلون

له آفر څخه د پښېمانې هغه غوښتنه به و نه منل شي چې د داوطلبې د وخت له پوره کېدو وروسته سپارل کېږي.

له آفر څخه پښېمانې کېدای شي د DRC د اكمالوونکو له لېسته ستاسې د حذف يا ځنډولو لامل شي.

داوطلب کولای شي خپل آفر د داوطلبې د نېټې له پای ته رسېدو وړاندې بدل کړي. هر ډول بدلون باید په لیکلې بڼه په يوه سرخړلي کڅوړه کې چې د داوطلبې شمېره ورباندې لیکل شوي وي، وسپارل شي. د داوطلبې د وخت له پای ته رسېدو وروسته بدلون نه منل کېږي.

14. د داوطلبې د وخت له پای ته رسېدو وروسته سپارل شوي آفرونه

ټول هغه آفرونه به رد شي چې د داوطلبې د وخت له پای ته رسېدو وروسته ترلاسه کېږي.

15. د داوطلبې پرانيستل

د داوطلبې پرانيستل به په پورته ټاکلي ځای او وخت کې تر سره شي. د کار د پرمختگ د طریقې يا د قرارداد د ورکړې لپاره د معلوماتو ترلاسه کولو په موخه د ارزونې، وضاحت غوښتنلو، څېړنې او آفرونو د پرتلې په پروسه کې د DRC د ارزونې کمېټې پر تصميم د اغېز اچولو لپاره د داوطلب هر ډول هڅه به سمدلاسه د داوطلب د آفر د رد لامل شي.

16. د قرارداد شرایط

ټول داوطلبان تصدیقوي چې د توکو يا خدماتو د تدارک لپاره د DRC د قرارداد ټول عمومي شرایط، يا د DRC د قرارداد ځانگړي شرایط، د دوی له لوري منل کېږي.

17. د داوطلبې لغوه

د داوطلبې د لغوي په صورت کې به DRC ټولو داوطلبانو ته خبر ورکړي. کله چې يوه داوطلبې وړاندې تر دې چې يوه بهرنی کڅوړه حتی يو آفر هم پرانيستل شي، سرخړلي کڅوړې به، پرته له دې چې پرانيستل شي، بېرته داوطلبانو ته ور وگرځول شي.

داوطلبې به په لاندې شرایطو کې لغوه شي:

- کله چې له کیفیتي او مالي اړخه هېڅ يو مناسب آفر ترلاسه نه شي او يا کله چې هېڅ آفر ترلاسه نه شي؛
- د پروژې اقتصادي يا تخنیکي پارامترونه په بنسټيزه توگه بدل شي؛
- ناڅاپي شرایطو يا حالاتو رامنځته کېدل چې په عادي شرایطو کې د پروژو ترسره کول ناشوني کړي؛

- کله چې ټول د منلو وړ آفرونه له تخنیکي اړخه له شته بودیجې څخه تجاوز وکړي؛ یا
- د پروسی پر مخ وړلو کې بی نظمې رامنځته شي، په ځانگړې توگه هغه بی نظمې چې له عادلانه سیالی څخه مخنیوی وکړي.

DRC د زیانونو، سره له ماهیت (په ځانگړې توگه د گټو له لاسه ورکول) یا د دې داوطلبې له لغوې سره د دې زیان د اړیکې پر وړاندې، هېڅ ډول مکلفیت نه لري، حتی په هغه حالتونو کې هم چې له DRC سره شوني زیانونه شریک شوي وي. د یوې تدارکاتي خبرتیا اعلان DRC نه مکلفوي تر څو اعلان ته سپارل شوي پروژې یا پروگرام پلي کړي.

18. د دې داوطلبې په اړه استعلام

د دې داوطلبې په اړه د معلوماتو ترلاسه کولو لپاره، مهرباني وکړئ د تدارکاتو له مدیر afg-procurement@drc.ngo سره اړیکه ونیسئ.

په دې داوطلبې پورې اړوندې هر ډول پوښتنې، باید پورته یاد شوي کس ته وسپارل شي. مهرباني وکړئ د ایمیل په موضوع کې د داوطلبې شمېره ولیکئ. پورته یاد شوي ایمیل ته باید آفرونه وا نه ستول شي.

ټولې پوښتنې چې د داوطلبې د اعلان په اوږدو کې مطرح کېږي، له اړونده ځوابونو سره یو ځای، له ټولو رابلل شویو اکمالونکو یا ټولو پرانیستو داوطلبو ته چې په www.acbar.org and <https://pro.drc.ngo> کې خپرې شوي دي، سره شریکېږي.

19. د داوطلبې اسناد

په دې داوطلبې کې لاندې اسناد شامل دي:

1. دا کاور لېټر
2. A.1 ضمیمه: د DRC د آفر فورمه (تخنیکي آفر)
3. A.2 ضمیمه: د DRC د آفر فورمه (مالي آفر)
4. B ضمیمه: د قرارداد د ورکړې او داوطلبې تصدیق پانه
5. C ضمیمه: د DRC د قرارداد عمومي شرایط
6. D ضمیمه: د DRC د اکمالونکي د چلند او سلوک طریقه
7. E ضمیمه: د ځانگړنو او اکمالونکي د ثبت فورمه
8. F ضمیمه: د سټاک شتون راپور

د DRC له فساد سره د مبارزې له پالیسۍ سره سم، داوطلبان مکلف دي چې د تدارکاتو د پروسی او اړونده قراردادونو پلي کولو په اوږدو کې تر ټولو لوړ اخلاقي معیارونه مراعات کړي. کله چې DRC په غوڅ ډول پوه شي چې د قرارداد د ورکړې لپاره سپارښت شوي داوطلب، د قرارداد ترلاسه کولو یا پلي کولو د ترلاسه کولو لپاره د سیالی پر مهال فساد، جعل، چل یا زورواکي کړي ده، DRC به سمدلاسه آفر رد کړي.

درنښت،

د اکمالاتو سلسله واحد

afg-procurement@drc.ngo